LCRM – Legal Resources Centre from Moldova

Solicitare de oferte pentru contractarea serviciilor de traducere scris? a textelor cu specific juridic

admin2706 admin2706 · Thursday, August 24th, 2017

Scopul concursului:

CRJM solicit? oferte de la persoane fizice/juridice din Republica Moldova, pentru contractarea serviciilor de traducere scris? a textelor cu specific juridic din:

1. român? – englez?;
2. român? – rus?;
3. englez? – român?.

Persoana fizic?/juridic? selectat? va presta serviciile solicitate conform condi?iilor indicate de CRJM în prezenta solicitare de oferte ?i în baza contractului de prestare servicii semnat între p?r?i (persoana fizic? selectat? ?i CRJM) pentru perioada septembrie 2017 – septembrie 2019.

Volumul estimativ al traducerilor este de aproximativ de:

1. 400 de pagini pe an pentru traducerile din român? în englez?;
2. 150 de pagini pe an pentru traducerile din român? în rus?;
3. 200 de pagini pe an pentru traducerile din englez? în român?.

Calculul pentru o pagin? se face pentru 1800 de caractere f?r? spa?ii.

- **Criteriile de selec?ie:**

1. Experien?a în domeniu a translatorului (studii superioare de specialitate, constituie un avantaj);
2. Calitatea traducerii fragmentelor propuse în cadrul prezentului concurs;
3. Termenul de executare a traducerii;
4. Reputa?ia ?i imaginea traduc?torului (criteriu valabil în cazul prezent?rii referin?elor);
5. Oferta financiar?.

Oferta trebuie s? fie **datat?, semnat? ?i ?tampilat?** de c?tre ofertant ?i expediat? prin e-mail la olga.burucenco@old2.old.crjm.org sau direct la sediul CRJM, str. A.?ciusev 33, Chi?in?u, MD-2001, pân? pe **8 septembrie 2017.** Oferta va include:

1. Copia certificatului de înregistrare pentru persoan? juridic? (cu indicarea persoanei responsabile de executarea traducerii, cu anexarea CV-ului acesteia) ?i CV-ul actualizat al candidatului pentru

persoan? fizic?, care s? confirme experien?a de traducere a textelor cu specific juridic. Mostrele de traduceri pot fi anexate sau prezentate linkurile lucr?rilor relevante;

2. Traducerea fragmentelor propuse de CRJM (a se vedea anexele pentru traducerile român? – englez? ?i român? – rus? (acela?i text) ?i pentru traducerea englez? – român?);
3. Oferta financiar? în lei moldovene?ti, care s? indice pre?ul **NET** per pagin? (1800 de caractere f?r? spa?ii) ?i termenul de realizare a traducerii;
4. Referin?ele vor fi înalt apreciate. În cazul în care nu sunte?i de acord ca CRJM s? verifice informa?ia, v? rug?m s? men?iona?i expres acest fapt;
5. În cazul **existen?ei** unui conflict de interese, real sau poten?ial, cu CRJM, ofertantul se oblig? s?-l declare în baza unei declara?ii completate în form? liber? ?i anexate la ofert?.

O persoan? poate participa la concurs pentru unul, dou? sau toate trei tipuri de servicii de traducere indicate mai sus.

Pentru informa?ii suplimentare, V? rug?m s? ne contacta?i la num?rul de telefon 022 843601 ext.110 sau la adresa de e-mail: olga.burucenco@old2.old.crjm.org.

Not?: CRJM î?i rezerv? dreptul s? nu aleag? niciun candidat în cazul în care ofertele primite nu vor corespunde cerin?elor sale.

This entry was posted on Thursday, August 24th, 2017 at 2:53 pm and is filed under Announcements Archive
You can follow any responses to this entry through the Comments (RSS) feed. Both comments and pings are currently closed.